

Polskie zbiory w Gruzji

Maria Filina dr habilitowany, profesor

მარია ფილინა
დანუტა ოსოვსკა

ვოლონელთა გედი კავკასიაში



ნაწილი I

ვოლონელ გადასახლებულ ვოიატთა
„თბილისური ჯგუფი“



**Wojciech
Potocki**



Róża i Słowik -

Słowik

Ciemni smutno skroni szeptlita
Ciemni awokle swoi odwróciła
Jwi dawno raz, stawia moie pięści
A ty radnego nie dawie baczenda
Różo

Po co mam stuchac piśni narbyty z to i z tam
Nii widna ja calem, tych piosnek młot młot
Znamie ~~nie~~ nie umie kachai, ty stawia
Edni ty tu roie kam kochanki miewasz
Słowik

Zarówno z ziarsów ciotkami
Nii izrai twem wdrilkami
Mnie idmyz polochai, poroty jesi, wemnie
A ja wtencas zaspiewam, ci Mo i kaimacie
Razdi i 25 Septem, 1845



Okładka albumu Ekatariny Czawczawadze z wierszami Potockiego

J tym najwiecej serciska ślepyjmu rzeźbion
Co mi znają w swym iym serciska i rad ońi.

Smurion Tyjim lotem w daleku, podroz,
Ni kiedy Ptak daleki od paerui przy rozg
a mi toiciz pięknego kwiatu uwiedziog
Jurty mi chciat w daleku ulatwai stron,
Lez lowy ptakiem rzedra, i mimo izerui
Ptak lubi sobie mijsca, na niemite 2m

Wojciech Potoc
Wujdadaek marca 31go 1846r

List Wojciecha Potockiego

Najpiękniejszego Kraju, równie Piękną Pani
Cemui gdy ci chce przyniesi w godnego wdani
Jakiś żal mnie przyniesi, Ty mnie wibiz berg
Pięsi si, wzdyma ty-knota, smutek serce stozy
Dniwalas wrythick serca wd iktami twowini
J w taderu najpiękniejsz mi ci ovisci ziemni
Kochajaca swoi; narod, kochana nawzajem
Tyś kórtwem opublikowym, nad tym pięknym Kraju
Cemui zamiast winnowac, ja Tyż ruwna leci
Cemu? Bo mnie rzejome są ludkami Koliji
J wim si kade serciska, kade wulboi ziemni
Okupyci potrzeba Trami gorzemi.

Wojakomunio
wowniaro Ofseka
muskaw.

W Strzelnicki

He cooperated with
after his death his
wished,

Strzelnicki, autograf



POLSKA

AŻ DO PIERWSZEJ POŁOWY XVII WIEKU

POD WZGLĘDEM

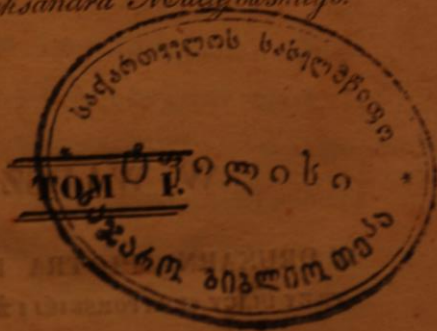
OBYCZAJÓW I ZWYCZAJÓW

W WZTERECH CZĘŚCIACH OPISANA

PRZEZ

Duchowa Aleksandra Maciejewskiego.

E 11.001
2



W PETERZBURGU I W WARSZAWIE
W KSIĘGARNIACH EGGERSA I SENNEWALDA.

1842,

26^{ty} XVI, [22] 420p / 16x11 / [S. 1]

Książka z
autografem
Strzelnickiego

09

803185-1

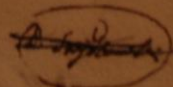


Sonety

Адама Mickiewicza.

Quand' era in parte altr' uom da quel, ch' io sono
PETRARCA.

F 4.135 [sw]
409



M O S K W A.
W DRUKARNI UNIwersYTETU.
Nakładem Autora.
1826.

1495
3541

na pamięć...

Ze zbiorów
Biblioteki
Narodowej

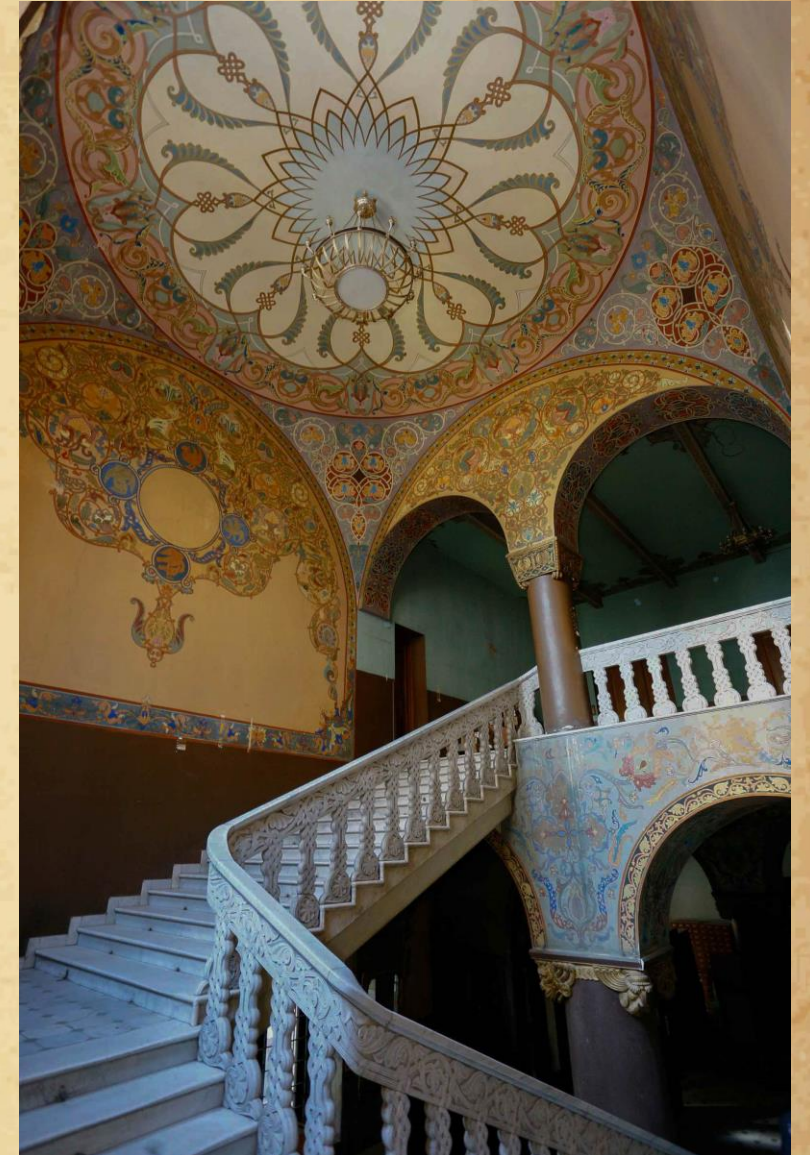
Wystawa Polskich Książek w Bibliotece Narodowej w 2007 roku otwarta przez śp. Pierwszą Damę Marię Kaczyńską



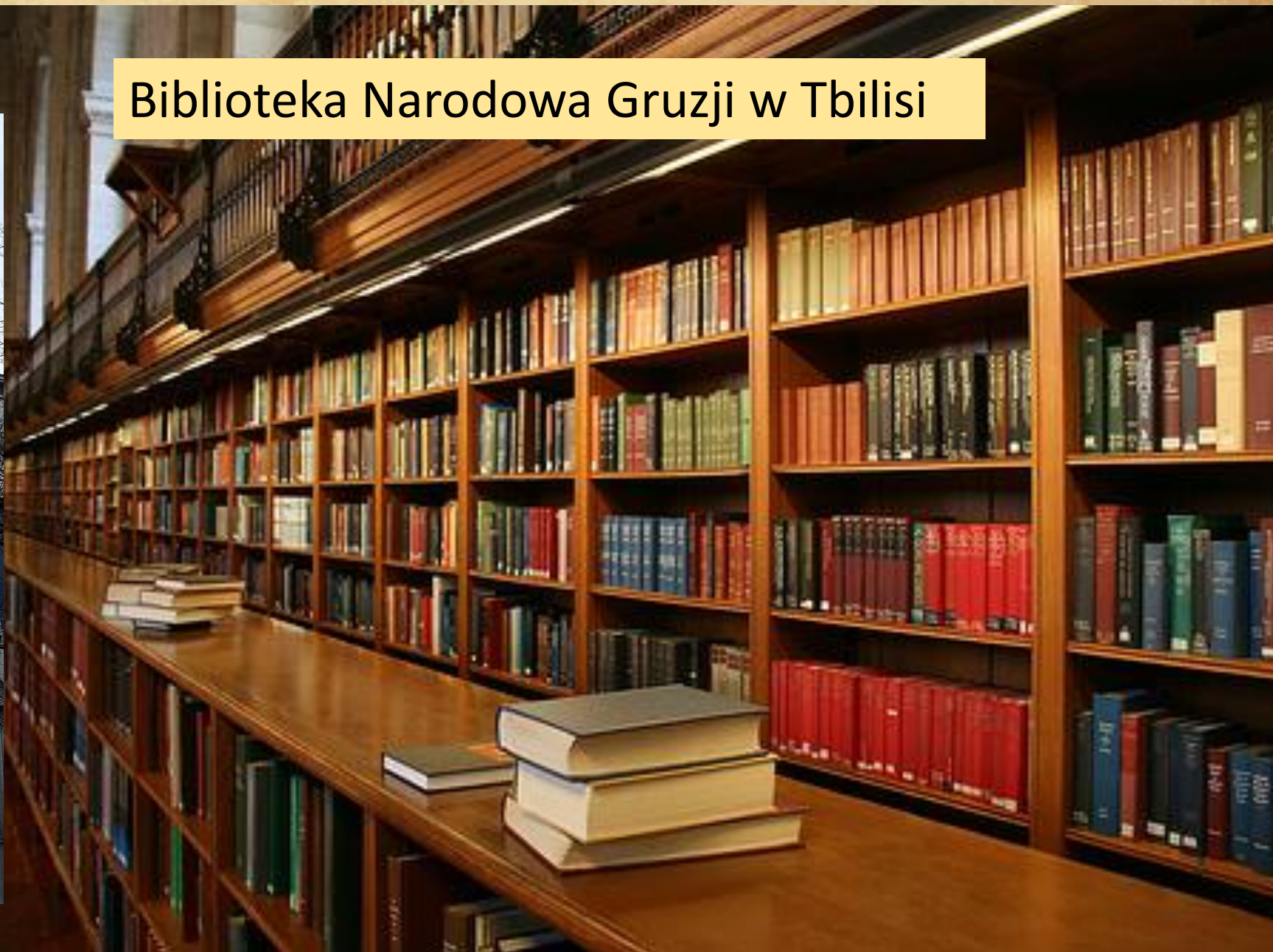
Zbiory biblioteki polskiej
w Sali Sztuki
im. H. Hryniewskiego



Henryk Hryniewski



Biblioteka Narodowa Gruzji w Tbilisi



Biblioteka Związku Kulturalno –
Oświatowego Polaków w Gruzji
„Polonia”



Słowniki Lindego



Przyjaciół Ludu.

№ 42



Epizod i kolera hospicja przy starości Kierciec.

Epizod, który rozgrywał się w hospicjum przy starości Kierciec, w czasie epidemii cholery, w roku 1831, w Warszawie.

Przyjaciół Ludu.



Widok na kościół św. Anny w Warszawie.

Widok na kościół św. Anny w Warszawie, w roku 1831, w czasie epidemii cholery.



ADAMA MICKIEWICZA

Pisma
ADAMA MICKIEWICZA

Pisma
HENRYKA SIENKIEWICZA

TOM XXVII

LISTY Z AFRYKI

CIĄG 4.

WARSZAWA

WYDAWCA: KSIĘGARNIA POLSKA W WARSZAWIE
(Drukarnia Książkowa)

1911

Ze zbiorów
Związku
„Polonia”



Fragmenty wystaw polskiej książki zorganizowanych przez Związek „Polonia”



Fragmenty wystaw polskiej książki zorganizowanych przez Związek „Polonia”



Fragmentsy wystaw polskiej książki zorganizowanych przez Związek „Polonia”

პოლონურ - ქართული
 საკავშირო ლიტერატურული
 აღმანახი

DZIECIĘCA ANTOLOGIA LITERATURY POLSKIEJ
 EDYCJA POLSKO - GRUZIŃSKA

PAŃSTWOWY UNIWERSYTET IM. IW DŻAŃCZYŃSKICH W TRILISI
 ZWIĄZEK KULTURALNO OŚWIATOWY POLAKÓW W TRILISI
 ქ. ბახთაშვილის სპ. ახლოს სპეციალური უნივერსიტეტი
 „პოლონია“
 პოლონური წესდების საერთაშორისო საზოგადოება
 საქართველო, კლდოვანი კუბურული სახლი, პოლონია

MIĘDZYNARODOWA KONFERENCJA NAUKOWA
 „Polska – Gruzja. Dialog przez stulecia“
 საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია

„პოლონური-საბერძნული
 ორსაუკუნოვანი დიალოგი“

Poswięcona 2
 Polaków

მარია ზილინა
 დანუტა ოსოვსკა

პოლონეთის გული კავკასიაში




POLO

Gruzińska „POLONIA“
 სპეციალური „პოლონია“

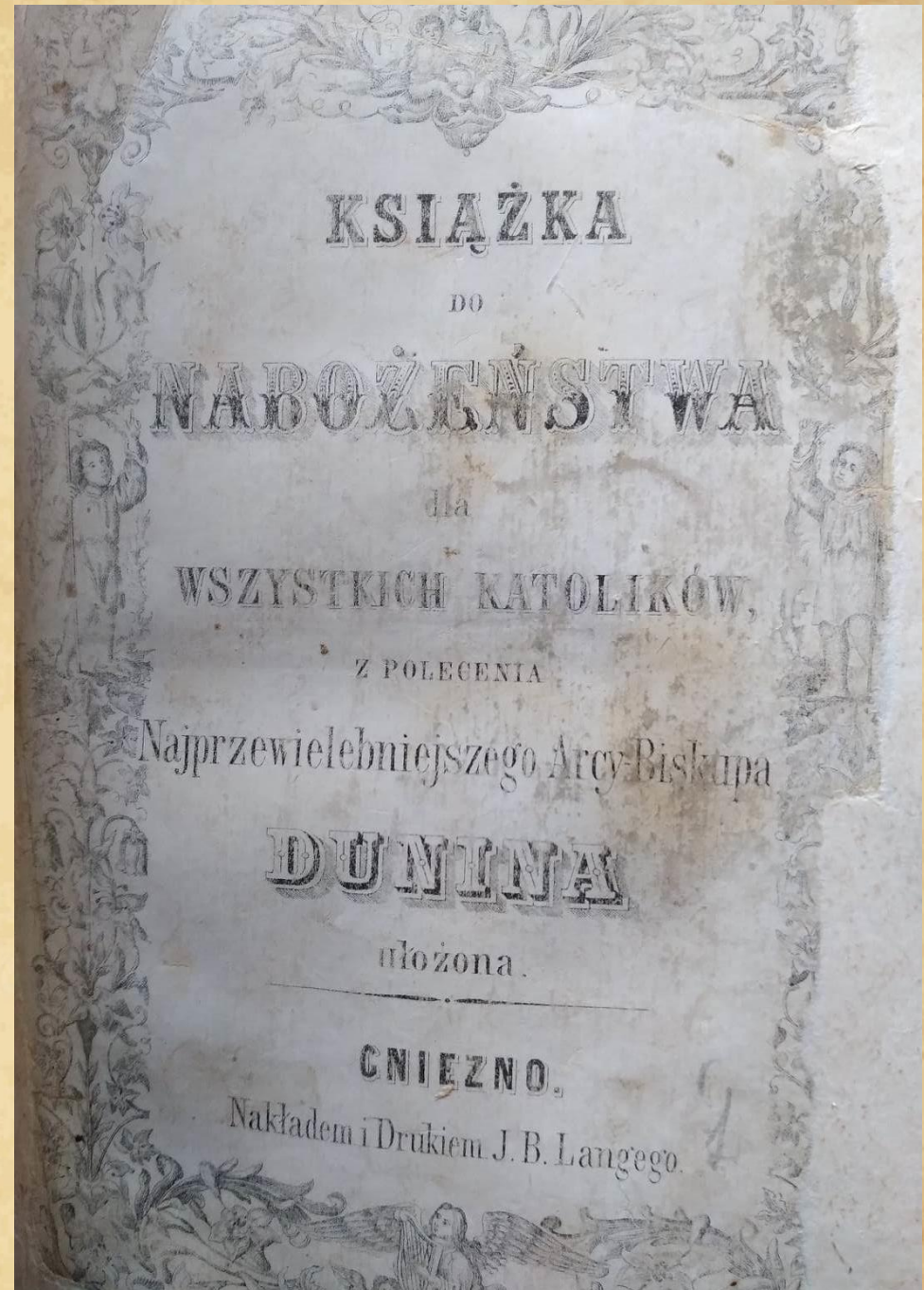
პოლონური
 Zaprošenie



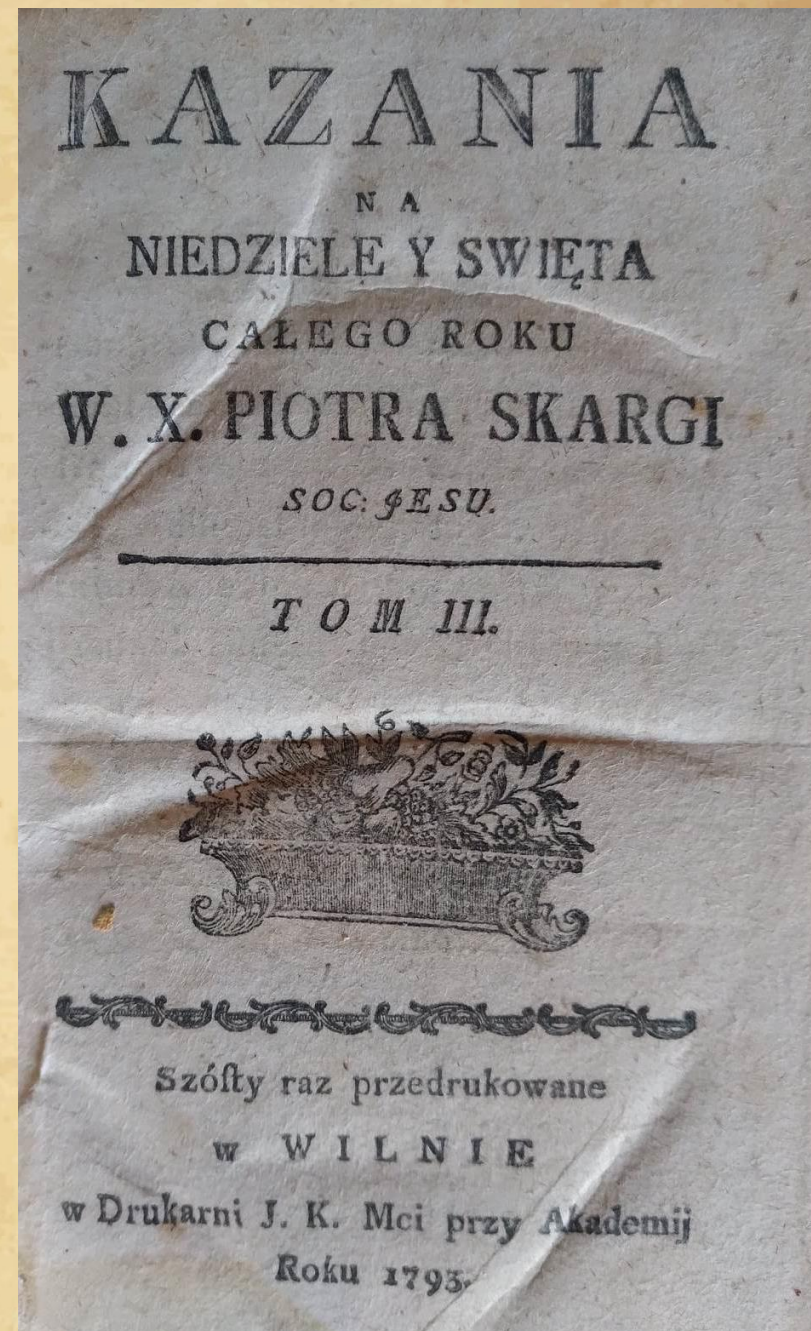
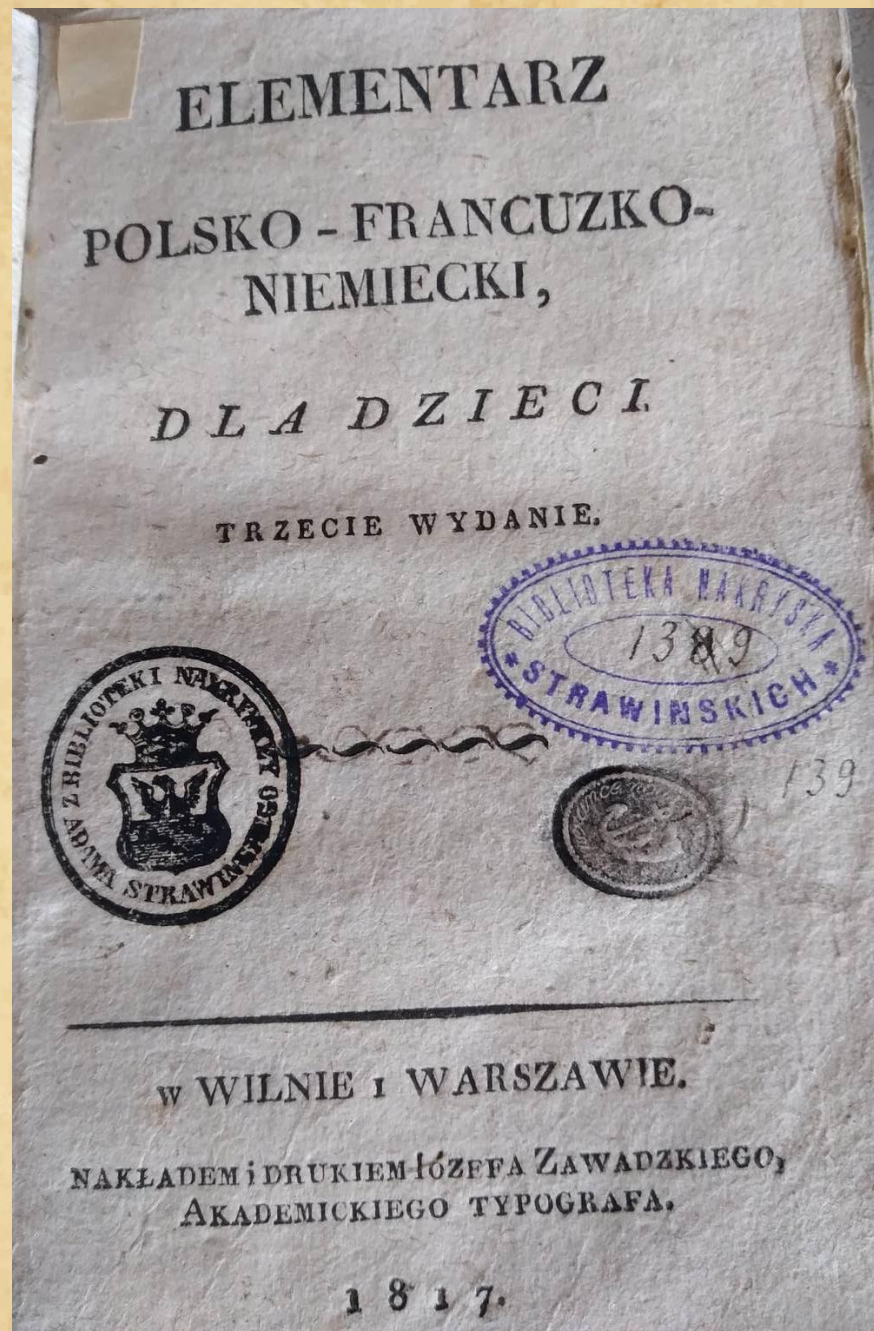
Fragmenty wystaw polskiej książki zorganizowanych przez Związek „Polonia”



Ze zbiorów prywatnych
Marii Zawady



Ze zbiorów
prywatnych
Marii Zawady



MARTA NORKOWSKA

NAJNOWSZA KUCHNIA
WYTWORNA I GOSPODARSKA

zawierająca

*1249 przepisów gospodarskich, z uwzględnieniem
kuchni jarskiej*

Z ILLUSTRACJAMI

Trzynasty tysięcy

WYDANIE POWIĘKSZONE

Nakład i własność wydawców

Ze zbiorów prywatnych
Marii Zawady



Impreza poświęcona działalności diaspor w Gruzji - Polski kącik w Bibliotece Narodowej



Biblioteka Narodowa; koncert z okazji 25. lecia Związku, 2022 r.



Biblioteka Narodowa;
koncert z okazji
25. lecia Związku,
2022 r.



Państwowy Uniwersytet w Tbilisi; Konferencja *Polska – Gruzja. Dialog przez stulecia*; 2022 r.